金利源

Gim Lee Yuen Co.,
75-77 Pender St., East
Vancouver, B.C.
Phone Seymour 899

本號專辦唐山大宗上等油糖荳米各種名茶諸色海味臘味罐頭食品蘇杭綢縐時款男女花鞋顧綉綢巾送禮糖菓紙料炮竹　器枱案唐番書籍雜貨醬料各江地道藥材馳名丸散諸貨俱全定價從廉倘蒙惠顧祈附後列住址付信便妥

▲舖在片打街門牌七十七號

（喊線詩毛八九九）

雲高華金利源謹白

▲▲▲〔注意〕同胞請看

[illegible]

特別廣告

[illegible]

◎本號常有大小金錢便換

◎接滙單特快每日（由上午九點至下午五點）

◎星日滙水特便

香港順利滙兌局

雲高華代理人林德紹

同理人伍尚錫　[illegible]

域多利代理人永利源

通信處

香港順利滙兌局 SOON LEE 310 DES VEOUX ROAD C. HONG KONG CHINA
雲高華金利源 林德紹 GIM LEE YUEN CO 77 PENDER STREET E. VANCOUVER, B.C.
域多利永利源 WING LEE YUEN CO. 543 FISGUARD STREET VICTORIA, B. C.

李醫生精究醫學以扶危救急普救世人為宗旨由兩廣中醫學堂[illegible]

[illegible]

通信處

Kwong Sun Tai Co.
P.O. Box [illegible]
537 Cormorant St.
Victoria, B.C.

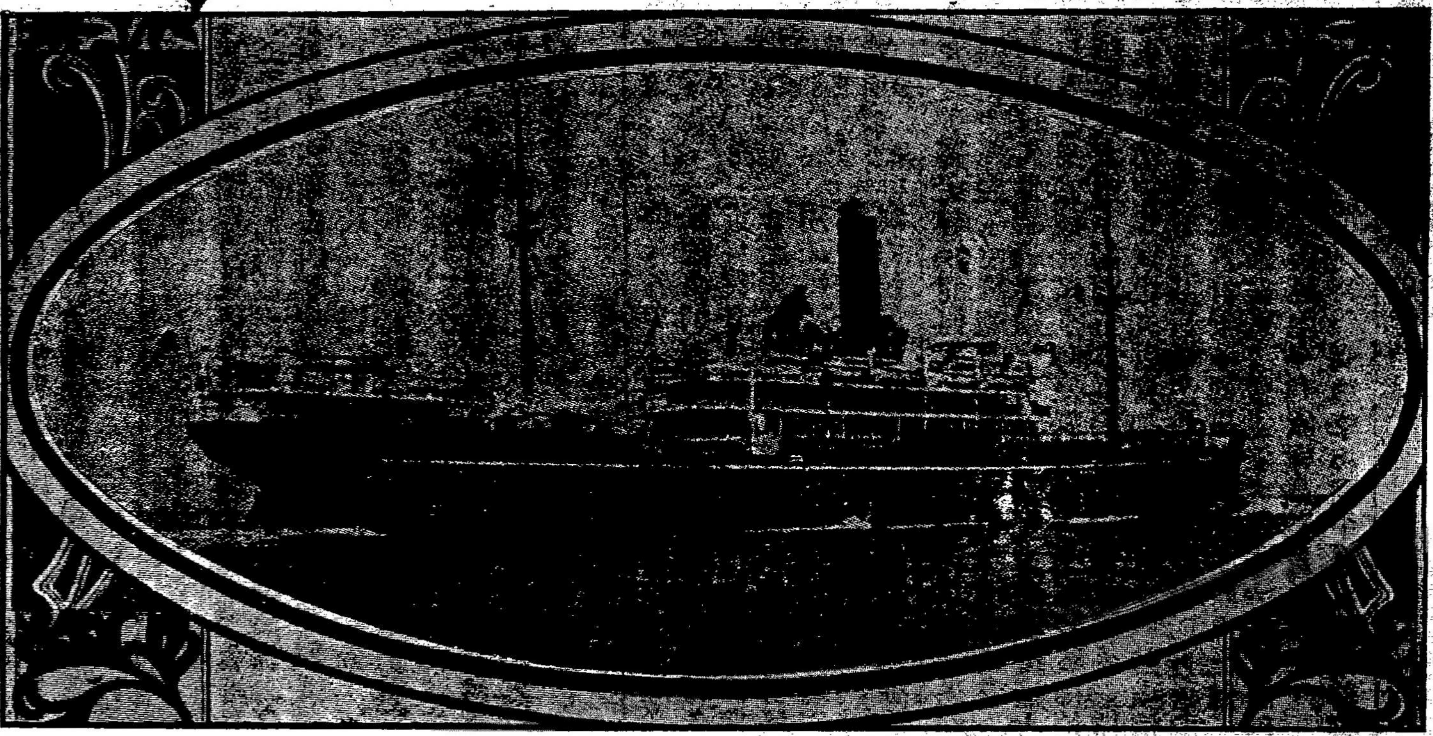
兩廣中醫學堂
優等畢業生李[illegible]外方脈寓域多利埠[illegible]泰

▶請搭新船回國◀

▲民國七年由域埠開行新船期

熱田丸	十月十八日	伏見丸	十月三十
鹿島丸	十一月六日	賀茂丸	十一月廿一
香取丸	十二月五日	諏訪丸	十二月廿六
熱田丸	十二月卅一	伏見丸	一月三十日

每兩禮拜一水由域多利直返香港



伏見丸香取丸鹿島丸往開香港頭等位二百五十元來回紙一年期四百三十七元五毛二等位壹百二十五元來回紙另議大艙客位五十元因幡丸阿波丸頭等位壹百五十元來回紙弍百六十二元二等位八十五元大艙客位五十元如有梓里回唐者請到該公司代理華人處寫船紙便可

Nippon Yusen Kaisha S. S. Co.

各埠代理人

域多利　致公總堂　李英昌隆進

二埠　致公堂

溫　致公堂

古　同安棧　李礽

化　利源號　李世璋

合路　廣德號　陳文宗　萬福同　鄭耀　李昌隆　陳[illegible]祀

仁和公司

YAN WO Co.
239 Keefer St. Phone Sey. 4262 Vancouver B.C.

本店專辦唐山什貨藥材中西伙食柴炭等各樣俱全並代理馬車自由車如蒙光顧請賜函或電話到來必從速呈上應用仰祈留心是荷

陳其勝先生　外科醫寓辦到生草樹根跌打丸散應驗甚速

樓上客棧　接理客商來往如蒙光顧先信通知親到接迓

咸水埠陳（程宗松宗）陳（孔江耀）啓

▲大狀師廣告

本狀師樓設在加蘭步街門牌四百一十三號在于三層專接大小案件不論各樣事情并取稅金紙讀書紙銀單立約數契各項等到來做均可遲到妥辦如蒙光顧請來此佈

CARTER & FILLMORE Sey. 5949
Williams Building 413 Granville St.
Vancouver B.C.

大狀師卡打非磨　弟陳江同啓寓仁和公司

商發公司

SEUNG FAT CO.
243 Georgia Street East Vancouver B.C.

本公司開創多年專做**土產瓜菜菓子**兼辦各洲**時菓食品發行**並有中西雜貨　麥谷　馬糧　各樣發售貨眞價實兼接理外埠**各號委辦買賣**　菓子菜蔬妥當無悞並接省港香邑各處**金銀書信滙兌**　諸君光顧格外歡迎

▲本舖地方高大可有（出貨與人整貨）兼有升降機上落貨利便

又置有頭（大架能兩噸半）等自由車（細裝一噸貨）

▲運送貨物快捷妥當倘蒙光顧格外克己

舖在雲高華埠佐治街東門牌弍百四十三號　▲喊線▼（詩磨）叁〇〇七

司理　劉昶初披露

樂瓊林酒樓

LOCK KING LAM
23½ Pender St. East　Phone Sey 1936

本樓新遷　片打街東
廿三号半　是我樓中
不惜資本　特別擴充
裝修華麗　氣象豪雄
茶点菜式　與別不同
四時餚饌　烹飪尤工
無論蒸炒　眞料從豐
侍女招待　禮必稱隆
一九三六　矢吆喊筒
諸君惠顧　感佩無窮

▲▲本報新辦到中西文件活版花邊

（遷舖廣告）

▲▲▲宜燿公司奇花雜貨店

啓者弟所創之宜燿公司衣裳鞋靴舖兼奇花中西福食雜貨舖遷至片打東街門牌七十八号開張今又辦到祖國雜貨到來發行零沽遠近送到仰我同胞留心光顧

五拾磅庄唐山萱粘米一包四元五

四十磅庄油犬魚一箱十三元

十八庄磅生油一研五元四	鹽大烏鹹魚一磅二毛
十七磅庄生油一研五圓一	白花片魚一磅三毛三
南生羌一磅一毛八	鹽吊三魚一磅弍毛五
龍門粉一磅一毛八	鹽大或魚一磅二毛五
白菜干一磅二毛三	塩倉魚一磅三毛
京柿一磅一毛五	灰蛋一打五毛
紅栗干一磅二毛八	苦瓜一盅二毛五
五香豆支一磅九仙	什錦羌一盅三毛
廿磅庄茶瓜一研五元六	馬尾絲一磅三毛
廿磅庄甜酸蕎頭一研四圓	士鰽仔一磅六毛
廿磅庄筍衣一研二元八	海參一磅一元七五
二磅庄油曹白一研八毛	大蒜包一磅二元
廿磅庄酸筍一研三圓六	河口絲壹磅三毛
廿磅庄錦菜一研五圓九	吊片鰌一磅七毛五
四十磅庄油曹白一箱十四元	紅棗一磅二毛五
中毛支一磅八毛五	大毛支一磅一元
浮付竹一磅三毛七	毛仔餅干一磅一毛五
四磅庄洗衣鹼一条二毛五	火水一研一元

▲▲是禮拜送禮　香鹼　提子　夾袋　夾碼　俱平沽

KEEFER GROCER CO. 78 Pender St. East
Phone Sey. 772　VANCOUVER B.C.

民國七年八月十二日　陳宜燿啓